

Von der Kommission der Europäischen Gemeinschaften als gemeldete Stelle unter der Kennnummer 0158 notifiziert und registriert.
As designated body notified and registered under Registration-No. 0158 by the Commission of the European Union.

Bescheinigung Nr. / Certificate no.: 5877 A/06/5 PSA

über die EG-Baumusterprüfung nach der Richtlinie des Rates vom 21. Dezember 1989 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten für persönliche Schutzausrüstungen (89/686/EWG).
for the EC-type examination in accordance with the Council Directive of 21 December 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to Personal Protective Equipment (89/686/EEC).

1. Kennzeichnung / Identification

▪ **Bezeichnung des geprüften Erzeugnisses / Type of product:**

Atemanschlüsse /
Facepieces

▪ **DIN/EN Bezeichnung / DIN/EN designation:**

Halbmasken
DIN EN 140 /
Half masks
DIN EN 140

▪ **Firmenseitige Bezeichnung / Company's designation:**

Halbmasken der Baureihe /
Half masks of series

X-plore 4740

gemäß Anhang / *in accordance with appendix*

▪ **Hersteller / Manufacturer:**

Dräger Safety AG & Co.KGaA, Lübeck

▪ **Auftraggeber / Applicant:**

Dräger Safety AG & Co.KGaA, Lübeck

2. Prüfung / Testing

Die Prüfungen wurden in Übereinstimmung mit DIN EN 140:1998 durchgeführt. /
The tests were performed in accordance with DIN EN 140:1998.

3. Konformitätsbewertung / Conformity Assessment

Die Halbmasken der Baureihe /

The half masks of series

X-plore 4740

entsprechen den Anforderungen der in Ziffer 2 „Prüfung“ genannten
harmonisierten Europäischen Norm(en) und damit den Anforderungen der
Richtlinie 89/686/EWG /

*satisfy the provisions of the harmonised European Standard(s) named in paragraph 2 “Testing”
and thus the provisions of Directive 89/686/EEC.*

4. CE-Kennzeichnung / CE marking

Der Antragsteller ist verpflichtet, an den mit den geprüften Baumustern
übereinstimmenden Erzeugnissen die CE-Kennzeichnung wie nachstehend
aufgeführt anzubringen: /

*The applicant is responsible to affix the CE marking to all the products in accordance with the
specimens tested as follows:*

CE 0158

*(wobei 0158 = Kennnummer der notifizierten Stelle EXAM) /
(whereas: 0158 = registration-no. of notified body EXAM).*

Die CE-Kennzeichnung muss auf jeder PSA und ihrer Verpackung sichtbar,
lesbar und unauslöschar angebracht werden (siehe beigelegtes “Muster der
CE-Kennzeichnung”) / *The CE marking shall be affixed to each PPE and its packaging so as
to be visible, readable and indelible (see enclosed sample “Muster der CE-Kennzeichnung”).*

5. Mitgeltende Unterlagen / *Affiliated documents*

- Anhang zur Bescheinigung Nr. / *Appendix to certificate no.:*
5877 A/06/5 PSA
- Die im Anhang aufgeführten Prüfberichte des von der Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS) akkreditierten EXAM-Prüflaboratoriums für Atemschutz einschließlich zugehöriger Zeichnungsunterlagen und Gebrauchsanleitungen.

The Test reports of the EXAM-Laboratory for Respiratory Protection accredited by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), listed in the appendix, including the respective technical files and information notes.

Diese Bescheinigung über die Baumusterprüfung darf nur unverändert weiterverbreitet werden; die auszugsweise Wiedergabe, Vervielfältigung und Verbreitung dieser Bescheinigung sind nicht zulässig. Texte und Werbeschriften dürfen nicht im Widerspruch zur Bescheinigung über die EG-Baumusterprüfung stehen. Gemäß Artikel 11 der Richtlinie 89/686/EWG ist die Produktion der unter Punkt 1 „Kennzeichnung“ beschriebenen PSA durch die notifizierte Stelle regelmäßig zu überwachen, deren Kenn-Nr. hinter dem CE-Zeichen angebracht wird.

Die Geltungsdauer dieser Bescheinigung beträgt 5 Jahre ab dem Ausstellungsdatum, wenn die vorstehend geforderte Überwachung nicht durch die EXAM-Zertifizierungsstelle erfolgt.

Juristisch bindend ist ausschließlich die deutsche Fassung dieses Zertifikates.

This EC-type examination certificate may only be published unchanged; publication, duplication and circulation of parts of this certificate are not allowed. Texts and advertisement materials must not be in contradiction with this EC-type examination certificate.

The PPE identified in paragraph 1 "Identification" is subject to periodic surveillance according to article 11 of Directive 89/686/EEC by this Notified Body whose registration-no. is affixed to the CE-mark.

This certificate is valid for 5 years from the date of issue provided that the before addressed surveillance is not prepared by EXAM Certification Body.

We confirm the correctness of the translation from the German original. In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

Bochum, den 06. März 2006

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH



(Jockers)



(Siebrecht)

- (13) Anhang *Appendix*
 zur *to*
 (14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung** *EC-Type Examination Certificate*

5877 A/06/5 PSA

für die Firma *for the company*

Dräger Safety AG & Co.KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Deutschland

- (15) 15.1 Gegenstand und Typ *15.1 Subject and type*
 Halbmasken *Half masks*
 EN 140:1998 *EN 140:1998*

X-plore 4740

15.2 Beschreibung *15.2 Description*

siehe 15.1 *see 15.1*

15.3 Kenngrößen *15.3 Parameters*

entfällt *not applicable*

- (16) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung *Special conditions for safe use*

keine *none*

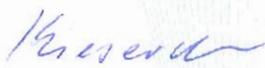
- (17) Dieser Anhang besteht aus *This appendix consists of*

Anlage A Grundmodelle *Annex A Basic models*

- (18) Matrix kombinierbarer Baugruppen *Matrix of allowed combinations of components*

entfällt *not applicable*

DEKRA EXAM GmbH
 Bochum, 31.01.2013



Zertifizierungsstelle *Certification body*



Fachbereich *Special services unit*



Anlage A

Annex A

Grundmodelle

Basic models

zur
EG-Baumusterprüfbescheinigung

to
EC-Type Examination Certificate

5877 A/06/5 PSA

für die Firma

for the company

Dräger Safety AG & Co.KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Deutschland

A1 Halbmaske, Modell/half mask, type X-plore 4740 TPE ML (R 55876)

Prüfbericht(e) Nr. Test report(s) no	Datum Date
5877 A/06 7720 A/13	27.02.2006 31.01.2013

A2 Halbmaske, Modell/half mask, type X-plore 4740 SI ML (R 55874)

Prüfbericht(e) Nr. Test report(s) no	Datum Date
5877 A/06 7720 A/13	27.02.2006 31.01.2013

A3 Halbmaske, Modell/half mask, type X-plore 4740 SI SM (R 55875)

Prüfbericht(e) Nr. Test report(s) no	Datum Date
5877 A/06 7720 A/13	27.02.2006 31.01.2013

A4 Halbmaske, Modell/half mask, type X-plore 4740 SI EH ML (R 56710)

Prüfbericht(e) Nr. Test report(s) no	Datum Date
6269 A/07	15.10.2007

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, 31.01.2013

Zertifizierungsstelle Certification body

Fachbereich Special services unit